

2025 年 9 月作成

フィンランド語上級講座④

「分詞構文（4）能動過去分詞＋所有接尾辞」

関連する他の動画

「フィンランド語文法：上級⑤」

資料掲載サイト

「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語上級④：「分詞構文（４）」解説

Kuulin **Timon menneen** naimisiin. 私は Timo が結婚したと聞いた。

Luulen **tulleeni** hulluksi. 私は自分の気が変になってしまったと思う。
= Luulen, **että olen tullut (~ tulin)** hulluksi.

＊文の主語（luulen の主語 = minä）と分詞の主語（tulleen の主語 = minä）が同じ場合には、分詞に所有接尾辞（-ni）をつける。

Pelkään **menettäneeni** hänet.

私は彼女を失ったのではないかと恐れている。

Kerroit **muuttaneesi** perheesi kanssa Ruotsiin.

あなたは家族と一緒にスウェーデンへ引っ越したと話していた。

Isä sanoi **nukkuneensa** hyvin puun alla.

父は木の下でよく眠ったと言っていた。

Kerroitte **voittaneenne** rahapelissä suuren summan.

あなたたちはギャンブルで大金をもうけたと話していた。

＊名詞の場合と異なり、人称代名詞の属格がついても分詞に所有接尾辞はつけない。

Et tiedä **minun ostaneen** uuden pyörän.

君は私が新しい自転車を買ったことを知らない。

He ajattelevat **sinun tulleen** hulluksi.

彼らは君の気が変になってしまったと考えている。

フィンランド語上級④：「分詞構文（4）」テキスト

Luulin tehneeni kirpputorilöydön, mutta ostinkin ylihintaista Temu-krääsää.
(<https://www.hs.fi/alueet/art-2000011425154.html>: 2025 年 8 月 18 日)

私は思った | 【したのだと・自分が】 | 蚤の市発見を | 、しかし | 私は
買った・実は | 高すぎる | Temu のガラクタを。

Olet vain **kuvitellut** **rakastaneesi**.

(<https://www.instagram.com/p/DMZztQktqXX/?hl=da>)

あなたは～である | ただ | 想像して | 【愛したのだと・自分が】。

Kukaan ei uskonut sitä, että seisoimme valokuvissa meren jääpeitteen päällä ja ihan yhtä iso yllätys oli se, kun ilmoitimme käyneemme avannossa.

(<https://www.iltalehti.fi/kotimaa/a/201804292200898532>: 2018 年 4 月 30 日)

誰も | 信じなかった | (次の) | [ことを | 我々は立っていた | 写真の
中で | 海の | 氷の覆いの | 上に] | そして | まったく | 同じくらい | 大
きな | 驚き | であった | (それは) | 【～ときに | 我々は知らせた | 【訪
れたのだと・自分たちが】 | (氷に開けた) 穴の中に】。

Mitä tekisitte, jos huomaisitte menneenne ansaan, jonka tarkoituksena oli saattaa teidät murhasta syytetyksi ja hirtetyksi?

(<https://populaari.blogspot.com/2006/10/salapoliisi-sexton-blake-seikkailee.html>)

何を | あなた方はするだろう |、もし | あなた方が気づいた | 【行ったのだと・自分たちが】 | 罠の中へ |、その | 目的として | あった | 導くことが | あなた方を | 殺人について | 訴えられた状態へ | そして | 縛り首にされた状態へ。

Vastauksissa 1970-luvun alussa valmistunut Manaaja saa ykkössijan. Seuraavaksi eniten mainintoja saivat Uinu, uinu lemmikkini, Tappajahai, Hohto ja Psyko -elokuvat. Vastaajista moni kertoi katsoneensa Manaajan alle 15-vuotiaana. Monessa kokemuksessa toistui kertomus elokuvan katsomisesta vanhemmilta salaa. (<https://yle.fi/a/74-20008814/64-3-205478>: 2024 年 1 月 28 日)

回答の中で | 1970 年代の | はじめに | 完成した | 『エクソシスト』が | 得た | 一位の位置を。次に | もっとも多く | 言及を | 得た | 『眠れ、眠れ、ペット・私の (ペット・セメタリー)』が |、『殺し屋サメ (ジョーズ)』が |、『輝き (シャイニング)』が | そして『サイコ』映画が。回答者たちのうち | 多くは | 語った | 【見たのだと・自分が】 | 『エクソシスト』を | 15 歳未満のときに。多くの | 経験において | 繰り返された | 話が | 映画の | 見ることについて | 両親から | 秘密で。

Japanilainen jäätanssija Yuka Orihara ei ehdi saada Suomen kansalaisuutta ajoissa.

Olympialaiset| Yuka Orihara **sanoi** Ylelle **toivoneensa** ihmettä, joka jäi kuitenkin tulematta.

(<https://www.hs.fi/urheilu/art-2000011442435.html>: 2025 年 8 月 21 日)

日本人の | アイスダンサー | 折原裕香は | 時間がない | 得る | フィン
ランドの | 国籍を | 間に合って。

オリンピック | 折原裕香は | **言った** | Yle に対して | **【願っていたのだ
と・自分が】** | 奇跡を | 、それは | ままになった | しかしながら | 来ず
に。

23-vuotias synnytti puistossa ja hylkäsi vauvan.

Japani| Japan Today -lehden mukaan Osakan poliisiasemalle saapui nainen, joka **tunnusti** **haudanneensa** vastasyntyneen puistoon.

(<https://www.hs.fi/maailma/art-2000011434066.html>: 2025 年 8 月 17 日)

23 歳が | 出産した | 公園で | そして | 捨てた | 赤ん坊を。

日本 | Japan Today 紙の | よれば | 大阪の | 警察署へ | 到着した | 女性が | 、それは | **告白した** | **【埋めたのだと・自分が】** | 生まれたばかりの (赤ん坊) を | 公園へ。

Murhasta epäilty pizzayrittäjä koki tulleet häpäistykseksi

(<https://www.hs.fi/pkseutu/art-2000011471607.html>: 2025 年 9 月 4 日)

殺人について | 疑われているような | ピザ業者は | 経験した | 【なったのだと・自分が】 | 恥をかかされて。

Maa järähti Käpylän seudulla Helsingissä noin kello 18.30 ja sai lukuisat kansalaiset soittamaan hätäkeskukseen. Myös Facebookin Käpylä-ryhmässä useat ihmiset raportoivat huomanneensa järähdyksen.

(<https://www.hs.fi/helsinki/art-2000010926411.html>: 2024 年 12 月 25 日)

地面は | 揺れた | Käpylä の | 地域で | Helsinki で | 約 | 18 時 30 分に |
そして | させた | 多くの | 市民たちに | 電話をするよう | 緊急センタ
ーへ。また | フェースブックの | Käpylä グループで | 多くの | 人々が |
報告した | 【気づいたのだと・自分たちが】 | 揺れに。

Peltola **kertoo** **tutustuneensa** poikansa myötä moneen Down-lapseen ja heidän vanhempiansa ja korostaa, etteivät vammaiset ole yksi ryhmänsä vaan valtavan heterogeeninen ryhmä kuten kaikki ihmiset.

(<https://www.hs.fi/kulttuuri/art-2000010954773.html>: 2025 年 1 月 14 日)

Peltola は | **語る** | **【知り合ったのだと・自分が】** | 息子の・自分の | 通じて | 多くの | ダウン症の子どもへ | そして | 彼らの | 両親へ・彼らの | そして | 強調する | 、 [～ではないのだと | 障害者たちは | である | 一つの | 集団・自分たちの | (そうではなく) | とてつもなく | 異なるものから成る | 集団 | [～のように | すべての | 人間たち]。